

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Puebla del Prior (Badajoz)

**MUNICIPIO:** Puebla del Prior

**PROVINCIA:** Badajoz

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 1823; IHC 535

**N. INV:** No especificado

**TIPO YACIMIENTO:**

**OBJETO:**

**TIPO:** Mármol

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA

**SOPORTE:**

**TIPO DE EPÍGRAFE:**

**TÉCNICA:** INCISION

**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 30 x 65

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 2

**H. MAX. LETRA:** 10

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:**

**CONS. ARQ.:**

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:**

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

MORTE OPVS HOC CESSAT PORTE DVRA DIRAQVE / SPLENDIDA NVNC MANET TEMPORE  
PLVrimo

Lectura dada por IHC 535

**APARATO CRÍTICO:**

DA T (Mallon - Marin 1951: 89)

PLV (Mallon - Marin 1951: 89)

**TRADUCCIÓN:**

Esta obra de la portada cesó con la muerte dura y cruel, mas ahora permanece espléndida por larguísimo tiempo

Traducción dada por Monsalud 1900: 519

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** IHC 535

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** CARECE

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Inscripción métrica contenida en dos tablas de mármol. Por la inscripción, parece que falta una tercera piedra donde se inscribiría el final de la palabra plurumo (Monsalud 1900: 519)

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Letras con muchas ligaduras (IHC 535)

La inscripción presenta los enlaces: mo, pus, hoc, por, dura, di, que, le, di, da, nun, man, mpo, plu (Monsalud 1900: 519)

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** S. XIII (IHC 535)

**CRIT. DAT.:** Criterios paleográficos (IHC 535)

**CONTEXTO HALLAZGO:** La inscripción debía adornar la portada del edificio considerado palacio de los priores de Llerena, aunque también es posible que adornase la entrada del recinto cercado donde se encuentran la iglesia parroquial y el cementerio (Monsalud 1900: 519) Depositadas junto con otras piezas de la portada del Palacio de los Priors y convento de San Esteban, en el corralón de don Antonio Pinilla, vecino de Villafranca de los Barros, son propiedad de la parroquia. Mallon – Marin 1951: 89)

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:** Para Monsalud, aun reconociendo que no ha visitado La Puebla del Prior, la inscripción alude a la paralización que sufrió la obra del edificio por muerte de alguno de los priores de Llerena o de los maestros de Santiago. La obra debió ser después terminada por algún sucesor. En 1900 las losas continuaban en La Puebla del Prior (Monsalud 1900: 519). Para Hübner los versos son más antiguos que la inscripción (IHC 535) Mallon y Marin señalan que Monsalud se contradijo en su artículo al afirmar que descubrió la inscripción, aunque después afirma que no había visitado La Puebla del Prior (Mallon – Marin 1951: 89) Carrasco presenta una copia textual de un calco de la inscripción, que figuraba en un manuscrito de la Comisión de Monumentos, nota 33, 11 de mayo de 1899 (Carrasco 1976: 172) Ramírez Sádaba cita como falsa IHC 513 (Puebla del Prior), pero IHC 513 en realidad corresponde a Abadiano; mientras procedente de Puebla del Prior solo se ha localizado IHC 535. Aun teniendo en cuenta que fuera una errata, Rodríguez Sádaba es el único autor que considera esta pieza falsa (Rodríguez Sádaba 1992-1993: 133)

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** IHC 535 Solano Gálvez de San Pelayo y Villalpando, Mariano Carlos, Marqués de

Monsalud (1900) Nuevas inscripciones cristianas de Extremadura y Andalucía, Madrid, Boletín de la Real Academia de la Historia 36, p. 519. Mallon, J. - Marín, T. (1951) Las inscripciones publicadas por el Marqués de Monsalud (1897-1908). Estudio crítico, Madrid, Scripturae Monumenta et Studia 3, p. 89 y s., nº 183. Carrasco Llanes, V. (1976) Documentos y monumentos epigráficos del Museo Provincial de Badajoz, , Revista de estudios extremeños, nº 32, p. 172.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**

He aquí algunos extractos del Manuscrito de la Comisión de Monumentos:

Notas 33. 11 de Mayo del año 1899.

LAPIDA. Copia textual de un calco. Hallazgo PUEBLA DEL PRIOR.

M<sup>o</sup>R<sup>o</sup>E O P<sup>o</sup> ICESAT P<sup>o</sup>E D<sup>o</sup>  
 DRA Q<sup>o</sup>S PLENDID<sup>o</sup> VVNC  
 MN<sup>o</sup>ET E M<sup>o</sup>PRE P<sup>o</sup>S

IMG 161014